



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary

營業時間

Monday - Friday
11:30 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

Saturday, Sunday, Holiday
11:00 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

電話：403-286-0488

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五

11:30AM—2:00PM

星期六/日及7月3日長周末假期

11:00AM—2:00PM

7月1日國慶當日上午休息，下午照常營業

鹹 / 甜豆漿、油條、燻飯、生煎包、素餃、
上海炒年糕、菜肉煎雲吞、爆汁生煎包、小籠包
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花（送完即止）



父親節特別套餐

四人溫馨套餐

精美甜品
鮑魚扒時菜
水焗酸菜魚
秘製鹽焗雞
XO醬龍鳳球

\$68

念親恩六人餐

精美甜品
鮑魚扒時菜
蒜燒全魚
沙拉豬扒
鹽焗雞
黑椒牛柳粒
香茅蘆筍蝦

\$118

上述兩款套餐另加\$5，可選下列湯羹
西湖牛肉羹、竹笙金菇羹或皮蛋芫荽魚片湯

精美甜品
菠蘿鴨鬆炒飯
京式炒拉麵
鮑魚菇扒時菜
蒜燒全魚
山東手撕雞
奶油雙龍蝦
北京填鴨
XO醬龍鳳球
海皇羹

\$238 請於一日前訂餐(十位用)

樂享天倫宴



明知

友人A常喊腰痛腳痛，多次求醫，仍是勸諭她應穿上鞋墊的平底鞋，盡量避免高跟鞋，因只會令她痛上加痛。

A依然故我。每天踩著心愛的高跟鞋上街上班。

在極度痛楚，甚至徹夜難眠時，她就不斷服止痛藥。當然，治標不治本，藥力過後，又再痛過。

友人B身體常有小毛病，傷風、咳嗽、喉嚨痛、花粉過敏等長年陪伴左右，很不爽。

中醫師勸諭她要戒掉冷飲冷食，多吃熟食或室溫食

物，慢吃慢喝，愛惜自己身體，增強免疫系統，增加抵抗疾病的能力。

B依然故我。每天無冷飲不歡，從冰水、凍咖啡鴛鴦、波霸奶茶，到啤酒白葡萄酒，全是擊愛飲品。

她吃不多，但總是沙律，水果，既方便又可保持天天減肥的終身目標。

友人C的眼睛時常又乾又痛，初期，闔上眼睛小休片刻，轉轉眼球便舒服多了。

後來，當她閉上眼睛，甚至在睡覺時，往往痛醒。眼科醫生勸諭每天減少使用

電腦和手機等電子產品，盡量讓眼睛休息，並多遠望大自然的顏色，去放鬆眼部肌肉等。

C依然故我。上班時必須操作電腦，那八至四個小時的工作避不了。

可是，下班後，他手機不離手；睡覺時，手機不離身。問她是否真的需要分秒都在玩手機嗎？

他認為現今質詢發達，既要與時俱進，更加要與世界各地的親友保持緊密溝通聯絡。

眼睛劇痛時，C會稍微暫停使用手機，閉目養神。不痛時，整個生活又依附在手機上，不能自拔，像在吸食毒品一樣。

ABC的身體健康出現狀

況，正如醫生們的勸諭，是可以改善，並慢慢好轉的。

相信，他們是明白，知道和理解的。

但，為何不能遵照醫生的勸諭和建議，好好幫助自己，減低痛楚，避免惡化？

他們異口同聲表示：不是不可能，而是改了不久，感覺生活乏味沉悶，不到一天兩天，便恢復原狀，頓覺人生變回精彩有趣味。

我們常為自己找藉口，做一些不應該做的事，哀嘆人生苦短，應及時行樂，開開心心，活在當下。

可是，這份明知故犯，可能令我們失去明天。一己的選擇吧。



世界上有很多危險的公路，這些公路危險的原因各不相同，有些是掛壁公路，公路緊鄰著萬丈懸崖；有些是連續的盤山公路，連續的彎道引起很大的安全隱患；有些是由於惡劣的天氣，經常路面濕滑甚至結冰從而引起危險；也有的是因為巨大的落差引起的危險；還有一些公路則純粹是因為缺乏管理和年久失修引發的危險。

• 說不得大師 •

世界上十二條最危險的公路



← 中國：國梁隧道

全程長達1,200公尺，貫穿整個山脈。



← 阿拉斯加：道爾頓高速公路

號稱世界上最冰冷最孤獨的道路。

← 日本：江島大橋

這樣建造是為了讓大型船隻通過。



← 挪威：大西洋海濱公路

通常遊客都會喜歡這條路，因為一邊可以欣賞美麗的景色。

← 印度：索吉隘口

這條路連接拉達克和克什米爾，非常狹窄。

← 夏威夷：哈納之路

這條路常因山崩而關閉。



俄羅斯：科力馬公路 →

號稱「死亡之路」，其中前面部分還是由囚犯所建造的。

玻利維亞：永加斯路 →

因在懸崖邊緣，所以號稱世界上最危險的路之一，每年造成約200-300人身亡。

法國：格伊斯通道 →

這條路每天只能開放幾個小時，因為有部份時間會被淹沒在水下。



俄羅斯：高加索山路 →

這條路非常狹窄，但是景色非常的壯觀。

羅馬尼亞：川斯發格拉山公路 →

它不是世界上最高的路，但在羅馬尼亞是最高的，它因危險和景觀而聞名。



印度：卡敦拉山口 →

國家地理頻道和金氏世界紀錄都說這裡是世界上最高的道路，經過時要時時注意落石。



歡樂旅遊

CALGARY TOURS

新址: 814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北, 黃金商場內/舊珍之味旁)



旅遊專線: 403-276.7816
www.calgarytours.ca

掃一掃關注歡樂旅遊微信-獲得更新資訊

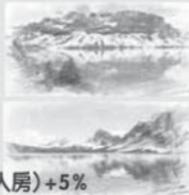


夏季洛磯山

出發日期: 4月中-10月中

保證出發

- 班芙1日遊 \$79+5%稅
- 路易斯湖1日遊 \$79+5%稅
- 哥倫比亞冰原1日遊 \$95+5%稅
- 恐龍谷1日遊 \$79+5%稅
- 華特頓湖國家公園1日遊 (五月起出發) \$99+5%稅
- 洛磯山3-7日遊 \$329起(四人房)+5%



更多精采行程, 請來電或上網查詢

本地驚喜價

華特頓湖及庫塔尼國家公園全覽2日遊

買一送一

\$315起(雙人房)+5%稅

嘉士伯國家公園兩日遊

出發日期: 6月26日

\$315起(雙人房)+5%稅

買一送一

僅限雙人房

歡迎前往本公司官網訂位/付款*更方便/安全

情迷洛磯山系列

- 秋天黃刀幸福極光4日遊 \$719起(四人房)+機票+稅
- 洛磯山黃刀極光8日遊 \$1359起(四人房)+機票+稅
- 洛磯山黃刀幸福火車極光9日遊 \$1589起(四人房)+機票+稅

- 費用包括: 三晚不同方式賞極光、黃刀市區觀光、金馬隆瀑布遊
- 班芙深度一日遊 特價\$29/人
- 優鶴~路易斯湖一日遊 特價\$29/人
- 恐龍谷一日遊 特價\$29/人
- 哥倫比亞冰原一日遊 特價\$39/人
- 華特頓湖一日遊 特價\$39/人

驚喜價

美國黃石公園4或6日遊

造物者的奇觀·不容錯過的美景



- 美國黃石-大提頓國家公園奇景4日 出發日期: 8月4日 USD359起(四人房)
- 黃石公園總統山尋奇6日 出發日期: 8月18日 USD499起(四人房)

BC省採果品酒2日

享受親手採果的樂趣、品嚐合時佳釀、住宿KELOWNA



\$139起

(四人房, 另加稅)

出發日期: 7月15、22日

本周特價

拉斯維加斯3晚

三至四星級酒店(包機票+酒店+稅)

- 出發日期: 6月19及20日 \$370起
- 6月25日 \$375起
- 6月27及28日 \$360起
- 7月3、4及5日 \$373起
- 7月9、10、11、16、17及18日 \$382起

古巴自由行7日

四星級酒店全包

- 出發日期: 6月19及22日 \$939起
- 7月6、10及13日 \$1090起

加州迪斯尼3晚

三星級酒店起(包機票+酒店+稅)

- 出發日期: 6月19 \$610起
- 7月6及7日 \$642起
- 7月12及14日 \$708起

加東/加西遊

- 洛磯山-溫哥華-維多利亞巴士5日: \$586起(四人房)+稅
- 溫哥華維多利亞3日: \$279起(四人房)+機票+稅
- 加東精選5日: \$429(雙人房)+機票+稅
- 加東精選6日: \$529(雙人房)+機票+稅
- 加東海洋省精選9日: \$799(雙人房)+機票+稅
- 加東海洋省精選10日: \$899(雙人房)+機票+稅

特價機票+ 旅遊團/郵輪+ 各地酒店+ 旅遊保險+ 各式巴士出租+代辦中國簽證+客製行程

豐都鬼城 (一)

· 志永

船上辦自費的「豐都鬼城」遊,平生不作虧心事,自有正氣護身,鬼怪走避,全團十個人都報名參加。豐都又稱「幽都」是「中國神曲之鄉」,傳說人死後來此陰曹地府,生前作奸犯科的人受閻羅王審判懲治。中國許多神怪小說如「西游記」、「聊齋誌異」等加以渲染,以詭異聞名。以前的豐都鬼城是人鬼同城,因築三峽大壩已淹沒,歷史文物都搬往新建鬼城名山上,人鬼分開居住。

八時半出發登岸,山峯上玉皇大帝頭像先聲奪人,頸以下青山為袍,屋宇為圖,肅穆而神秘。坐吊車上山,太座開始緊握我手,明白,闖鬼門關囉!囑咐太座不要為神祇拍照,對神靈大大不敬,她點頭讚同。來到扁額「名山勝景」的山門,便見到手拿蒲扇和雨傘,帽子上寫著「你也來了」慈眉善目的白無常。穿過座亭子式,掛著「中國神曲之

鄉」牌匾門樓。花木茂盛伴著建於明朝永樂年間奈河橋,像天堂多過像陰間。傳說:人死後亡魂都要過奈河橋,善者順利過橋,惡者被打入橋下血河池中受罪,只想道出一點,去惡行善。大家心大心細不過去?靈牙利齒的女導遊鼓催:奈河橋上來一遭,驅邪迎福!還要我們選擇過左邊金橋還是右邊銀橋?金橋是財富橋,過橋者升官發財。銀橋是健康橋,過橋者健康平安。還用問?當然是右邊銀橋。過橋時都有學問,男先出左脚,女先出右腳,腳步要單數,夫妻或情侶牽手走九步過橋,可天長地久。橋上有小鬼、判官與你合影,當然要收費。平平安安過橋,證明大家是光明磊落的人。前面是「星辰墩」的涼亭,亭底有一「星辰墩」,分陰陽二墩,出上下兩部分組成,陽墩是圓形大鐵餅的心神鐵,重180公斤。陰墩由

地下凸出圓頂鐵墩的鐵靈根,重約400公斤。傳說是唐朝名將尉遲敬德健身練武的鐵墩,把陽墩壘於陰墩之上,可以醫治心病,我們輪著試,無人能搬動它,最後員工示範,在合適位置,很容易拿起來疊上去。金碧輝煌的玉皇殿是玉帝辦公室,殿前有兩塊一筆寫成石碑,「唯善呈和」共用中間的口,右上下左寫成。另一塊是海瑞賀母大壽,由上而下的「生母七十」。入殿前,女導遊要我們一定要遵守,每進一門,男生左腳先進、女生右腳先進,千萬不要碰到門檻,否則必須要把鬼門關反著唸成了「關門鬼」來消災。附近「百子殿」殿供奉觀音菩薩和「語志敬遺」三代神像,保佑婦女

生產生兒育女平安順利成長。「無常殿」供奉黑白無常。「陰司法網」的門樓後是一條長石階直達「鬼門關」,石階兩側擺放十六尊鬼王石刻的「十六鬼王」,相傳是閻羅王精心挑選惡鬼把關,包括淘氣鬼、酒鬼、佞鬼、靈鬼、欲色鬼、夜叉鬼、餓死鬼、食肉鬼、食氣鬼、食蔓鬼、羅剎鬼、駐海鬼、疾行鬼、劈山鬼、單眼鬼、背時鬼、才鬼。它們神態活靈活現,有些很可愛,有些張牙舞爪,古樹掩映,氣氛陰森。漆黑色四角飛簷樓亭上,大大個「鬼門關」三個字。內裡是啥樣子?下回自有分解。



奈河橋 (網上相片)



星辰墩

「旅遊資料只供參考,更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

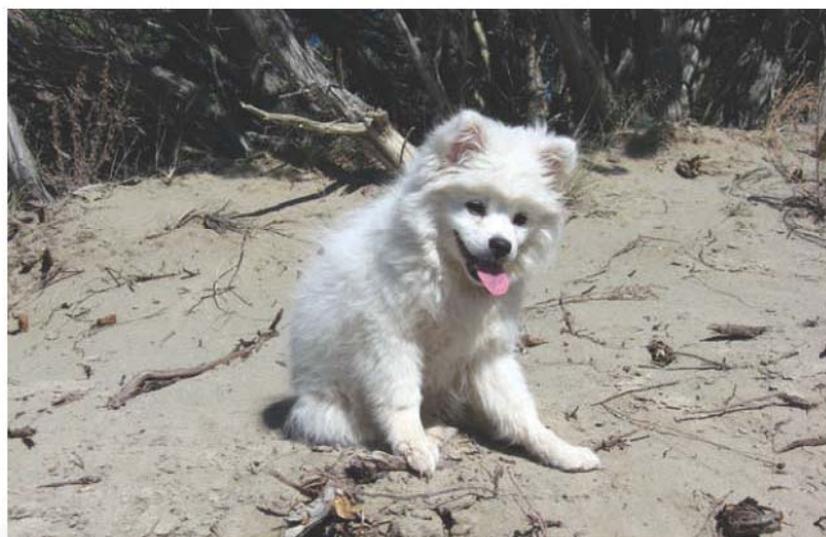
龍友園地

歡迎龍友提供自選相片（題材不限），讓廣大讀者分享及評選。每兩個月會選出一張最受歡迎的相片，優勝者可獲得超市金額\$50購物券一張，而選出獲勝相片之讀者可參加抽獎，幸運兒可獲超市金額\$50購物券一張。

相片提供方法：請將參賽相片連同個人資料、相片標題電郵至：info@trendweekly.com
並註明：Photo Contest。

精選圖片大比拼

pc0615-01 可愛的小白



pc0615-02 鑽石山



pc0615-03 色彩



pc0615-04 恐龍灣



卡城華裔佳麗翁雪兒小姐 榮獲首屆卡城亞洲小姐寶座

加拿大亞洲小姐選美是加拿大最大型之亞裔選美會，此選美會宗旨在於發掘能代表各區域的年青佳麗，成為參選區的親善大使，代表獲選地區推廣其優點，更能樹立加拿大亞裔新女性風範。二零一七年是卡城首屆參與此盛大選美大會的城市，由中國裔的翁雪兒（Jennele Giong）登上冠軍寶座。翁雪兒小姐現年23歲，就讀於卡城大學商業及法律系，她的志願是成為一位出色的商務律師。

翁雪兒小姐材藝出眾，除在大學內成績優異外更能歌善舞，她的座右銘是「世上無難事，祇怕有心人」，就因為她做事作風勇於接受挑戰及凡事全力以赴。她今年不祇能獲取首屆卡城加拿大亞洲小姐冠軍榮銜，更獲選成為本年夏季在意大利舉行的歐洲創新遊學團（European Innovation Academy）成員。翁雪兒小姐的最大抱負是要成為一位傳奇人物。

翁雪兒小姐在七月一日加拿大一百五十周年國慶當日，將參加由「加拿大世界華商全國總商會」亞省分會主辦的同心擊鼓慶典，屆時她將會在華埠河濱大廈前舞台載歌載舞，希望卡城市民多多支持。



MISS ASIA CANADA 2017
PRESENTED BY
CLARINS

Congratulations to
Calgary's Newly crowned
Miss Asia Calgary 2017

Miss Asia Canada is the largest Asian pageant in Canada that celebrates strong, committed young women who are willing to represent the community as a goodwill ambassador, becoming a role model of today while strengthening our City for tomorrow. This year's winner of Miss Asia Calgary 2017 goes to Jennele Giong. Congratulations to being crowned first ever winner in Calgary.

Jennele Giong is representing China/Hong Kong. She is currently 23 years old, a student at the University of Calgary taking law and business. She aspires to become a corporate lawyer. Her talent includes salsa and Latin dancing.

Jennele lives by a quote "All our dreams can come true if we have the courage to pursue them" by Walt Disney. Because of her courage and dedication, it allowed her to win her very first pageant as well as being accepted to participate in the European Innovation academy in Italy this summer. Jennele's ambition is to become a legend!

We are delighted to announce that Jennele will be performing in the event "Drumming Across Canada" on July 1st 2017 to celebrate Canada's 150th birthday. Please come out and support our very first Miss Asia Calgary this summer.



東方 周報
www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找





Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



Robert Nawrocki

(403)-870-5221



平靚正有好介紹 \$428,000



Cranston高爾夫球區最平，1730呎，步行3分鐘到學校，巨型主人套房及BonusRoom，前進雙車房，最適合小家庭。

市中心1335-12 Ave SW \$219,000

無敵位置，大一房柏文，13街及12大道交界，635呎，全新裝修，雲石不銹鋼高級木紋地板，室內車位，先到先得！

聯達對面高層水泥柏文 \$299,000

878呎市塔靚景，大理石加不銹鋼廚房，九呎樓底，玻璃陽臺，健身室及訪客車位設備，兩房兩廁，地下暖氣車位，退休極品。

代客招租佣金相宜

不成功不收費，歡迎查詢。

西北 Crescent Heights \$499,900

獨立平房，保養好，屋後雙車房，地點一流。位幽靜內街，近公共交通，搶手靚盤。

西北 Panorama 新上市

OPEN HOUSE: 請電: 403-630-2280 預約
Sat&Sun 2-4pm / 62 Panorama Hills Way NW

獨立兩層，樓上三房及加建大廳，共兩個半浴廁，新屋頂新油漆，連屋雙車房，近巴士站及商場。

市中心 Eau Claire 新上市

OPEN HOUSE: 請電: 403-630-2280 預約
Sat&Sun 2-4pm / #101-777 3 Ave SW

兩房柏文，個半浴廁，連暖氣車位，近輕鐵站。

代客徵求獨立豪宅

兩層式，需位於Aspen Wood Estate、Springbank Hills、Ramsay、Bridgeland及Hillhurst等地區，出價高達: \$1,400,000。

東南 Cranston 城市屋 \$424,900



1526呎，樓上三房，主人特大套房，土庫裝修完成，另有一房，連屋前進雙車房，交通方便。

西南 Silverado \$499,900



獨立兩層式，1990呎，樓上三房，主人套房，共三浴廁，實木地板，不銹鋼廚具，花崗岩櫥櫃檯面，中央冷氣，雙車房。

東北 Taradale \$529,900



獨立兩層，1700呎，樓上三房，加建大廳可改為睡房，共三浴廁，背向綠茵草地，雙車房。

東南 Beltline 柏文 \$524,880



近市中心，高層，建築面積840呎，兩房兩全廁，主人套房，加料裝修，實木地板，不銹鋼廚具，石英廚櫃檯面，中央冷氣，有市景，連一個暖氣車位。

不怎美麗的誤會

地產閒情
LCHEUNG@CIRREALTY.CA

張老師

一般社交場合，當見到經紀當然會第一句就問樓市，然後你未開口答，她就會自己加上答案；這種自問自答成了習慣，而資料來源就是本地免費華文報紙。此等傳媒名副其實，真的做到傳達消息媒體的角色；把卡城地產局的分析重頭說一遍，但不知是篇幅有限還是偷懶，一般只着重標題然後斷章取義，而沒有完整的報道，結論當然是獨立屋價格上升之餘銷量亦有增加；這些亦當然是事實，但只是部份而非全部也！但對從不看英文媒體的華人來說，這就是鐵一般的事實，當經紀想減價求售的同時，反應就是要加價，原因就是慌死蝕底。這是人之常情本來無可厚非，但免費華報之所以着重這標題，不是想你買屋，只因廣告乃收入來源，借題讓建築商多放新盤廣告而已。

單從統計數字來看，獨立屋價格確有升幅，但以基準價來說，\$503,600一年才升到\$509,000，1.1%也不到，在我來說那只是通脹不能算是升幅。不個升了就是升，即四十萬升四千，但請別忘記那是成交價升而不是叫價升，原本只能賣出四十萬的普通獨立屋，最多只能多賣出四至五千元，即叫價最多是\$409,000

，原本已經獅子開大口的價錢，再加價會有人看嗎？而且MLS樓盤上市系統，有很多是建築界的新樓盤，又或是拆掉重建的infill，多了這些樓盤成交那成交價自然會高！這些分析環節報紙當然懂也好不懂也好但不會報道。還有一些細節，例如五月份45萬至50萬的獨立屋銷量是199宗，比對去年同期156宗多了，但同時40萬至45萬的銷量就是205宗，比去年同期217宗是少了，這意味着什麼？就是買家情願多花錢去買較優質樓盤而已，這也是中央北新區星期天有人龍的原因，亦切合卡城地產局首席經濟分析師的總結：The economic climate is supporting detached housing market recovery。所謂經濟環境好有助獨立屋市場復甦，當然是指「好環境」人士才有資格買的貴價屋，上車盤是必需品，豪宅是消費品，不可同日而語，拿這些照抄但只抄一半的房市頭條新聞來跟我說房市復甦要加價，簡直是連當笑話都未有資格，最多只能說是鬧劇而已！其實近期成交的二手獨立屋，一般都是開價低而即時賣出，或是最先叫價高賣不出而換經紀再大減價，讓買家殺出一個低價，再讓自己經

紀半求半提醒說：如錯過這機會，下一個買家見到上市這麼久可能再出一個更低價；結果當然是賣了不願意賣出的價錢！我以前就試過掛牌Beddington區小屋，因屋主未肯同意我的叫價，結果減了11次價然後有兩戶買家來爭下單，賣出價就是我原先的提議價；簽單時我還送贈一句「何必當初」呢！

曾經與銀行的貸款經理閒聊，擔心客人因太喜歡這屋，在未能減價情況下也買下來，而銀行估價師未能同意這價格，答案是銀行估價師為了銀行有生意，差距不大也會遷就，所以一般經紀都不敢反對業主先開高價，最多以後不斷要求減價，但名牌大經紀卻利用名聲，說服客戶即開低價來換取快賣成績表。

由此可見，叫價是一門學問，能賣出差不多叫價但又不高於叫價（即沒有人搶購），更是一門技藝，即英文的priced right，但其實每個經紀都懂，只不過是沒有名牌經紀的光環，客戶未能就範而已！



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理定當滿意

東南 Inglewood 全新栢文



石屎建築，707呎，一睡房栢文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至明年7月，投資極品。

\$328,000

Victoria Park 栢文



近市中心，740呎，兩睡房一浴廁，寬闊露台，全新高級洗碗機，不銹鋼廚具，私家洗/乾衣機，連地下暖氣車位，管理完善。

\$237,000

西北 Hawkwood 即將上市

獨立靚屋 雙車房

敬請密切留意！！

西北 Citadel 柏文出租

700呎，特大一睡房，私家洗衣房，月租\$1,150，連一車位，7月1日入伙，或可商議，包水、電、暖氣。



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

西北 Mount Pleasant 孖屋一邊，投資自住皆宜



每邊約1900呎，每層9呎高天花，樓上三房，特大主人套房，可觀市景，開揚光實，實用寬敞，花崗岩檯面，歐陸式櫥櫃，入牆廚具，土庫完成，另備一房及酒吧。 **\$759,000**

獨家出售 西北 Montgomery

Bi-Level孖屋半邊，上下分租，各備兩房及特大浴廁，交通及購物方便。月淨收租\$2250，高回報，投資良品。 **\$388,800**

獨家出售 西北 Bowness

Bi-Level孖屋半邊，上下分租，分門出入，獨立洗衣房，屋後大型單車房，交通方便，月淨收租\$2000，回報好，投資良品。 **\$349,900**

按摩店生意出讓

地點一流，租平約長，三房兩浴，土庫可分租。 **生意祇售 \$39,900**

西北 Edgemont

覆式四層，全屋大翻新，新屋頂，新地板，五房三浴廁，雙車房。 **\$499,000**

商業舖位出租

約900呎，地點好，合律師、會計、美容或簡便食肆。 **月租 \$1,600**

OPEN HOUSE: 268 Edgeland Rd NW 本星期六/日 2~5 pm



陳慧珊 Ruby Chan CCS & CNE

403-630-7829

Ruby.DreamProperty@gmail.com

西北 Edgemont

獨立兩層，2617呎，樓上三睡房，實木地板，土庫完成，共三個半浴廁，前進雙車房。

\$689,000

西北靚區 Rosedale

1720呎，1.5層，樓上三房，一個半浴廁，主層設有客廳/飯廳，土庫完成，備娛樂室，房內有單車房，位幽靜內街，50呎闊地段。

\$849,000

提供專業的房屋貸款建議：



- 首次置業
- 自僱人士
- 新移民
- 多套出租物業

Ming Chen
流動房貸顧問
403 875-1815
mingyi.chen@cibc.com

所有房屋貸款需經過信貸審核。 (全部內容以英文原文為準，中文譯本僅供參考)



政經漫談

• 趙寶遜 (特許註冊會計師)

幫子女(親戚)買自住屋(5)

除了借錢或送錢給子女買自住屋之外，廿四孝父母還可以用自己的信用替子女向財務公司借按揭。這做法可以分為兩種。第一種是個人擔保：即是如子女不能繼續供按揭的話，父母親會以個人名義繼續供按揭。而第二種做法便是和子女聯名一起去借按揭。這兩種做法都是由財務公司評估父母的還錢能力而肯借出按揭。無論那一種做法，都是要父母將個人信用拿出來。由

於有子女的按揭「放」在父母的肩膀上，這是會影響父母的剩資產計法的。即是說，如果父母在子女未供還完按揭前而因另外原因要向財務公司借些資金作其他私人用途的話，因父母替子女的按揭而做了個人擔保或聯名按揭，父母名下可以借多些債項的力量便會減了不少。

在聯名按揭方面，因為是聯名去借錢，這便有如父母和子女一起去買自住屋。由於父母已有自住屋，如果日後子女將房屋賣去，父

母親的一份便是出售他們的「自住屋」；如果有升值入息的話，父母是要繳稅的。

在決定幫自己子女去買自住屋之前，父母要考慮清楚如子女因種種原因還不到借款時怎樣能盡量保障自己。經過以往三、四十年，不少亞省人士都體會到經濟是很難預料的，而屋價亦會有升有跌。保守點來說，幫子女去買自住屋不要去到盡。以上討論的個人擔保或聯名按揭做法是父母100%權利經濟上支持子女買自住屋。但如果一個不幸，子女供不來，父母便要負全責了。但如果只是借一個限額，如首

期的一部分等，就算父母真的有損失，亦可能是有限的。

除了經濟問題之外，如果子女買了自住屋之後，和配偶或同居者離異時又怎樣呢？因家庭法則，這間自住屋很可能要和離異的配偶或同居者分的，那時又怎樣呢？相信不少讀者亦已聽聞不少這方面的個案。如果不在事前好好編排，幫子女買自住屋的「投資」便可能會失去一部分。

因此，在借錢或投資在子女自住屋時，應和在這方面有經驗的專業人士討論研究才去實施行動。

東北 Pineridge 排屋

新裝修，1,177呎，兩層式，三睡房，一全浴廁，兩個半廁，土庫完成。前進單車庫。管理費\$388.68，包水及排污。有房屋預檢報告！



\$255,000



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人員 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Panorama Hills

2005年建，坐西南，內街，2,134呎，兩層屋。二樓三睡房+Bonus Room。土庫裝修(有市府批文)，有兩房，全浴廁及廳、冰箱、Sink盤。車房可分門出入土庫，方便室友或成長子女，祖父母輩。社區會所設施，年費\$262.50。



\$577,900

東南 McKenzie Lake Bi-Level

坐東向學校草坪，1996年建820呎Bi-Level。主層兩睡房，土庫完成，有一睡房及大廳。兩全浴廁。全屋翻新(地板及油漆等)。



\$369,900

西北 Ranchlands

1981年建，坐東南，位處休靜鎖匙圈，1570呎walkout大平房。主層三睡房，主人套房。土庫完成，有大廳、睡房及全浴廁。特大後陽台，近年裝修及更新：屋頂膠片、仿木地板、不銹鋼電器、廚房桌面、油漆、電panel等。



\$479,000

西北 Sandstone Walkout

無敵景，新裝修！1991年建，坐西北鎖匙圈內，背向學校大草坪。1,945呎，2-Storey Split Walkout。豪華七萬元Renov。二樓三睡房，主層睡房及全浴廁。土庫完成，另睡房、書房、雙六呎(可打乒乓球)及全浴廁。另5睡房、4全浴廁。步行到小學，萬勿錯過！



\$535,000

創業生意

- (1) 西南17 Ave夾6街，502呎，月租\$2,468，全包。 **\$50,000**
- (2) 市中心9 Ave Plus 15辦公樓Food Court，月租\$4,326.59，全包。 **\$65,000**

Condo 分契物業，共管單位

- Downtown柏文：775呎，一睡房，一室內車位。管理費\$336。叫價**\$199,000**。
- East Village柏文：556呎，一睡房+一書房，一室內車位。管理費\$462(全包水、電、暖氣)。 **\$220,000**。



家中的子女日漸成長，當父母的都希望子女成才，將來走的是一條康莊大道。今期暫不談房地產，和大家分享一下從網上看到的一個人生該如何定位的小故事，大家亦可和家人分享、思考。

一個小和尚，請教禪師：師傅，人生最大的價值是什麼呢？禪師說：你到後園搬一塊大石頭，拿到菜市場去賣。假如有人問價，你不要講話，只伸出兩個指頭，如他跟你討價還價，你不要賣，抱回來。

翌日，小和尚抱塊大石頭，坐在菜市場上等買家，一個家庭主婦走過來問：石頭賣多少錢？小和尚伸出兩個指頭，主婦說：兩塊錢？小和尚搖搖頭。主婦繼續說：好吧，二十塊錢，我拿回去壓酸菜。小和尚聽到一文不值的石頭，居然有人出二十塊錢來買，馬上將石頭抱回山上見師傅。師傅，今天有人願意出二十塊錢買石頭，您現在可以告訴我，人生最大的價值

平臺、定位與人生價值

是什麼嗎？禪師說：不急，你明天再把這石頭拿到博物館去，假如有人問價，你依舊伸出兩個指頭，他還價，你也不要賣，再把石頭抱回來，我們再談。

第二天在博物館裏，一群好奇的人，圍著小和尚，竊竊私語：這塊石頭擺在博物館裏，一定有它的價值。這時候，人群中，有人說：小和尚，這塊石頭多少錢啊？小和尚伸出兩個手指頭，那個人說：兩百塊？小和尚搖搖頭，那人說：兩千就兩千元吧。我正要一塊石頭來雕刻一尊佛像。小和尚非常驚訝，他遵照師傅吩咐，把石頭抱回山上。師傅，今天有人出兩千元買這塊石頭，這回您會告訴我，人生最大的價值是什麼了吧？禪師哈哈大笑說：明天你把石頭拿到古董店去賣，照往例，有人還價就把石頭抱回來。這次回來，師傅一定將人生最大的價值告訴你。

第三天一早，小和尚抱著石頭來到古董店，圍觀的人群，有些人在談論：是哪個朝代的石頭呀？不知道在那兒出土的呢？此時，一位穿西裝的男士說：請問這塊

石頭要多少錢？小和尚不聲不響伸出兩指，西裝男士說：兩萬元？小和尚倒退一步，大叫一聲：啊！男士以為出價太低，小和尚才這麼大反應，馬上說：我說錯了，我是想說二十萬元。小和尚聽到這裡，立刻抱起石頭，飛奔回山上見師傅，氣喘吁吁地說：師傅，師傅，我們發財了，今天的施主出價二十萬元買我們的石頭，請您告訴我，人生最大的價值是什麼？

禪師慈愛地看著小和尚說：孩子啊，人生最大的價值就好比這塊石頭，如果你把自己擺在菜市場，你只值二十元；放在博物館，價值兩千元；擺在古董店，你就價值二十萬元。平臺不同，定位不一樣，人生的價值就會截然不同。

各位家長，您準備幫助子女去那一個平臺？怎樣令子女明白，人生的定位會影響其一生呢？

筆者建議「房地產投資」，著眼於家庭(族)財富的累積及增長。有經濟後盾，培養下一代選擇多。父母不是愛說「贏在起跑線」嗎？